

461293-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizi ta' l-inġinerija tad-disinn – Zweckverband Ammerthal-Illschwang wg.
Ausschreibung Planung Ingenieurbauwerk Abwasserentsorgung
OJ S 127/2026 06/07/2026
Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla
Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Zweckverband zur Abwasserbeseitigung Ammerthal-Illschwang
Email: e.buehner@buehner-rae.de
Tip legali tax-xerrej: Korp irregolat bil-liġi pubblika, ikkontrollat minn awtorità lokali
Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi publiċi ġenerali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Zweckverband Ammerthal-Illschwang wg. Ausschreibung Planung Ingenieurbauwerk Abwasserentsorgung
Deskrizzjoni: Gegenstand des Vorhabens ist die hydraulische und strukturelle Anpassung der Abwasserentsorgung in den Gemeinden Ammerthal und Illschwang. Geplant ist der teilweise Umschluss bestehender Einzugsgebiete sowie die Anpassung der vorhandenen Entwässerungsinfrastruktur. Hierzu zählt insbesondere die Vergrößerung des bestehenden Hauptsammlers zwischen den Regenüberlaufbecken (RÜB I und RÜB II) zur Sicherstellung einer leistungsfähigen Ableitung der künftig anfallenden Abwassermengen. Weiterhin umfasst die Maßnahme die Sanierung und technische Ertüchtigung bestehender Regenüberlaufbecken einschließlich zugehöriger Bauwerke und Anlagentechnik. Ziel ist die Verbesserung der Entwässerungssicherheit, die Reduzierung von Mischwasserentlastungen sowie die Anpassung der Anlagen an aktuelle wasserwirtschaftliche Anforderungen.
Identifikatur tal-proċedura: 65bdbd8b-e96c-4d39-8648-44cfea543096
Identifikatur intern: 49/26
Tip ta' proċedura: Innegojzjata bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negojzar
Il-proċedura hija aċċellerata: le
Elementi prinċipali tal-proċedura: Zur Beschaffung der Planerleistung hat die Auftraggeberin ein Verhandlungsverfahren mit Teilnahmewettbewerb gem. §§ 17, 74 VgV eingeleitet.

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi
Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71320000 Servizi ta' l-inġinerija tad-disinn

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Amberg-Sulzbach (DE234)
Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YLVML2Z#
Baži legali:

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali:

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Zweckverband Ammerthal-Illschwang wg. Ausschreibung Planung Ingenieurbauwerk Abwasserentsorgung

Deskrizzjoni: Stufenweise Ausschreibung für die Planung eines Ingenieurbauwerks nach § 43 HOAI für die LPH 4 bis 9. Die einzelnen Stufen ergeben sich aus dem beigelegten Vertragsentwurf. Die Ausschreibung erfolgt aus fördermittelrechtlichen Gründen stufenweise und nicht als Vollauftrag. Durch den zwischenzeitlichen Erwerb eines angrenzenden Grundstückes beim RÜB I, ist vorab, mittels einer Vergleichsrechnung festzustellen, ob die bisher angedachte Vergrößerung des bestehenden Hauptsammlers zwischen dem RÜB I und RÜB II immer noch die kostengünstigste Lösung ist, oder ob eine Vergrößerung des RÜB I wasserrechtlich möglich und ggf. kostengünstiger umzusetzen ist.

Identifikatur intern: 49/26

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71320000 Servizi ta' l-inġinerija tad-disinn

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Amberg-Sulzbach (DE234)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien ieħor: Mhux magħruf

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Għadha mhijiex magħrufa

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): Ie

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): Ie

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Berufshaftpflichtversicherung über 1 Mio. EUR für Personenschäden und für Vermögensschäden (Nachweis: Versicherungsbescheinigung oder Deckungszusage nicht älter als 6 Monate)

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju speċifiku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eigenerklärung über den gesamten Netto -

Honorarumsatz des Bewerbers in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren (netto).

(Nachweis: Eigenerklärung; geforderter Mindesthonorarumsatz: 0,5 Mio. EUR netto p.a.)

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Bewerber ist berechtigt, die Berufsbezeichnung

"Ingenieur" oder "beratender Ingenieur" (m/w/d) oder eine nach Richtlinie 2005/36/EG

anzuerkennende Berufsbezeichnung zu tragen. Bei juristischen Personen reicht es aus, wenn

die Berufsbezeichnung bei einem Verantwortlichen vorliegt. (Nachweis: Vorlage einer Urkunde)

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Bewerber muss mindestens drei mit der
ausgeschriebenen Leistung vergleichbare und wertbare Referenzen vorlegen

(Mindestanforderung). Vergleichbar sind Referenzen, in denen Planungsleistungen für die
Abwasserentsorgung erbracht wurden. Wertbar sind nur Referenzen, bei denen der Abschluss
der Planungsleistungen ab dem 01.01.2015 erfolgt ist. Bewerber, die weniger als drei
vergleichbare und wertbare Referenzen vorlegen, werden vom weiteren Verfahren
ausgeschlossen. (Nachweis: Eigenerklärung anhand der Referenzblätter)

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Objektive Kriterien für die Auswahl der begrenzten Zahl
von Bewerbern: Im Teilnahmewettbewerb erfolgt die Begrenzung der Anzahl der Teilnehmer

anhand von Referenzen. In die Auswahlwertung fließen nur vergleichbare und wertbare

Referenzen im Sinne der Mindestanforderung ein (Planungsleistungen für die

Abwasserentsorgung; Abschluss der Planungsleistungen ab dem 01.01.2015). Jede

vorgelegte vergleichbare und wertbare Referenz wird zunächst einzeln anhand der folgenden

Kriterien bewertet (je Referenz max. 200 Punkte): Die Referenz betrifft eine

Mischwasserkanalisation (ja = 50 Punkte, nein = 0 Punkte). Die Referenz betrifft eine (Teil-)

Sanierung (ja = 25 Punkte, nein = 0 Punkte). Die Planung eines noch zu bauenden

Regenrückhaltebeckens war Bestandteil der Planungsaufgabe (ja = 25 Punkte, nein = 0

Punkte). Die Unterstützung bei einem Fördermittelantrag war Bestandteil der Referenzleistung

(ja = 25 Punkte, nein = 0 Punkte). Von der Referenz umfasste Leistungsphasen (LPH) nach §

43 HOAI: Die Referenz umfasst die LPH 4 bis 8 vollständig (= 25 Punkte), sie umfasst

mindestens zwei, aber nicht alle der LPH 4 bis 8 (= 10 Punkte), sie umfasst genau eine der

LPH 4 bis 8 (= 5 Punkte), sie umfasst keine der LPH 4 bis 8 (= 0 Punkte). Größenordnung der

Gesamtbaumaßnahme (Baukosten netto): unter 1,0 Mio. EUR = 10 Punkte, ab 1,0 Mio. EUR =

15 Punkte, ab 1,5 Mio. EUR = 20 Punkte, ab 1,95 Mio. EUR = 25 Punkte. Ein vorgelegtes

Referenzschreiben enthält Aussagen zu Qualität, Zuverlässigkeit, Kosten und Terminen (ja =

25 Punkte; nein oder kein Referenzschreiben vorgelegt = 0 Punkte). Die Vorlage eines

Referenzschreibens ist keine Mindestanforderung; wird kein Referenzschreiben vorgelegt,

entfallen lediglich die Punkte in diesem Kriterium. Jeder Bewerber hat mindestens drei

vergleichbare und wertbare Referenzen vorzulegen. In die Wertung fließen stets drei

Referenzen ein: Legt ein Bewerber genau drei Referenzen vor, werden diese gewertet; legt er

mehr als drei vor, werden die drei Referenzen mit der jeweils höchsten Einzelpunktzahl

gewertet. Die Punkte der drei gewerteten Referenzen werden addiert und die Summe durch

drei geteilt (Mittelwert, max. 200 Punkte). Der so ermittelte Mittelwert ist maßgeblich für die

Rangfolge der Bewerber. Die drei Bewerber mit dem höchsten Mittelwert werden zur Abgabe

eines Erstangebots aufgefordert. Bei Punktgleichheit entscheidet gem. § 75 Abs. 6 VgV das

Los.

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Fattur ta' ponderazzjoni (punti, fin-nofs ta' firxa): 200,00

Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadi:

Numru minimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 3

Numru massimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 3

Il-proċedura se ssir fi stadji suċċessivi. F'kull stadju, xi parteċipanti jistgħu jiġu eliminati

Ix-xerrej jirriżerva d-dritt li jagħti l-kuntratt abbażi tal-offerti inizjali mingħajr negozjar ulterjuri

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLVML2Z/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLVML2Z>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLVML2Z>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteeċipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-parteeċipazzjoni: 13/07/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerenti jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Der Auftraggeber behält es sich vor, fehlende/unvollständige Unterlagen nach seinem Ermessen nachzufordern, § 56 VgV.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Għadu mhux magħruf

Fatturazzjoni elettronika: Permissa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: Ie

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer Nordbayern

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Unternehmen haben einen Anspruch auf Einhaltung der bieter- und bewerberschützenden Bestimmungen über das Vergabeverfahren gegenüber dem Auftraggeber. Sieht sich ein am ausgeschriebenen Auftrag interessiertes Unternehmen durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften in seinen Rechten verletzt, muss es diesen Verstoß innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gegenüber dem

Auftraggeber rügen (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 GWB). Solche Verstöße, die aufgrund der Bekanntmachung oder der Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zu der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 2 GWB). Solche Verstöße, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gerügt werden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 3 GWB). Teilt der Auftraggeber dem Unternehmen mit, seiner Rüge nicht abhelfen zu wollen, so hat das Unternehmen die Möglichkeit, innerhalb von 15 Tagen nach Eingang dieser Mitteilung einen Antrag auf Nachprüfung bei der Vergabekammer zu stellen (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Zuständig ist die unter Ziffer VI.4.1) benannte Vergabekammer. Bieter, deren Angebote für den Zuschlag nicht berücksichtigt werden sollen, werden vor Erteilung des Zuschlags gemäß § 134 Abs. 1 GWB über die beabsichtigte Nichtberücksichtigung und die Zuschlagsabsicht informiert. Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung dieser Information durch den Auftraggeber geschlossen werden; bei Übermittlung der Information per Fax oder auf elektronischem Wege beträgt diese Frist 10 Kalendertage. Sie beginnt am Tag nach Absendung der Information durch den Auftraggeber. Hinweis: Der Auftraggeber ist im Falle eines Nachprüfungsantrags verpflichtet, die Vergabeakten, die auch die abgegebenen Angebote enthalten, an die Vergabekammer weiterzuleiten. Die Beteiligten haben ein Recht auf Akteneinsicht gemäß § 165 GWB. Um Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse zu wahren, teilen Sie uns konkret mit Bezug auf die entsprechenden Dokumente des Angebotes mit, welche Informationen als Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse zu behandeln sind.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist:
Zweckverband zur Abwasserbeseitigung Ammerthal-Illschwang
Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partekipazzjoni: Zweckverband zur Abwasserbeseitigung Ammerthal-Illschwang

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Zweckverband zur Abwasserbeseitigung Ammerthal-Illschwang

Numru tar-registrazzjoni: +49 9628 92330

Indirizz postali: Mühlweg 16a

Belt: Ammerthal

Kodiċi postali: 92260

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Amberg-Sulzbach (DE234)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: e.buehner@buehner-rae.de

Telefown: 0911 255 8650

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partekipazzjoni

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Vergabekammer Nordbayern

Numru tar-registrazzjoni: t:0981531277

Indirizz postali: Promenade 27

Belt: Ansbach

Kodiċi postali: 91522

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Ansbach, Kreisfreie Stadt (DE251)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de

Telefown: +49 98153-1277

Fax: +49 98153-1837

Indirizz tal-internet: https://www.regierung.mittelfranken.bayern.de/aufgaben/40028/40083/leistung/leistung_49673/index.html

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

10. Bidla

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel

:

cca37f5a-3765-4a87-b686-2c1240870924-01

Raġuni ewlenija għall-bidla

:

Korrezzjoni tax-xerrej

Deskrizzjoni

:

Klarstellung der Eignungs- und Auswahlkriterien

10.1. Bidla

Identifikatur tas-sezzjoni: PROCEDURE

Deskrizzjoni tal-bidliet: Eignungskriterium Referenzen nun: Der Bewerber muss mindestens drei mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbare und wertbare Referenzen vorlegen (Mindestanforderung). Vergleichbar sind Referenzen, in denen Planungsleistungen für die Abwasserentsorgung erbracht wurden. Wertbar sind nur Referenzen, bei denen der Abschluss der Planungsleistungen ab dem 01.01.2015 erfolgt ist. Bewerber, die weniger als drei vergleichbare und wertbare Referenzen vorlegen, werden vom weiteren Verfahren ausgeschlossen. (Nachweis: Eigenerklärung anhand der Referenzblätter) Auswahlkriterium nach § 51 VgV: Objektive Kriterien für die Auswahl der begrenzten Zahl von Bewerbern: Im Teilnahmewettbewerb erfolgt die Begrenzung der Anzahl der Teilnehmer anhand von Referenzen. In die Auswahlwertung fließen nur vergleichbare und wertbare Referenzen im Sinne der Mindestanforderung ein (Planungsleistungen für die Abwasserentsorgung; Abschluss der Planungsleistungen ab dem 01.01.2015). Jede vorgelegte vergleichbare und wertbare Referenz wird zunächst einzeln anhand der folgenden Kriterien bewertet (je Referenz max. 200 Punkte): Die Referenz betrifft eine Mischwasserkanalisation (ja = 50

Punkte, nein = 0 Punkte). Die Referenz betrifft eine (Teil-) Sanierung (ja = 25 Punkte, nein = 0 Punkte). Die Planung eines noch zu bauenden Regenrückhaltebeckens war Bestandteil der Planungsaufgabe (ja = 25 Punkte, nein = 0 Punkte). Die Unterstützung bei einem Fördermittelantrag war Bestandteil der Referenzleistung (ja = 25 Punkte, nein = 0 Punkte). Von der Referenz umfasste Leistungsphasen (LPH) nach § 43 HOAI: Die Referenz umfasst die LPH 4 bis 8 vollständig (= 25 Punkte), sie umfasst mindestens zwei, aber nicht alle der LPH 4 bis 8 (= 10 Punkte), sie umfasst genau eine der LPH 4 bis 8 (= 5 Punkte), sie umfasst keine der LPH 4 bis 8 (= 0 Punkte). Größenordnung der Gesamtbaumaßnahme (Baukosten netto): unter 1,0 Mio. EUR = 10 Punkte, ab 1,0 Mio. EUR = 15 Punkte, ab 1,5 Mio. EUR = 20 Punkte, ab 1,95 Mio. EUR = 25 Punkte. Ein vorgelegtes Referenzschreiben enthält Aussagen zu Qualität, Zuverlässigkeit, Kosten und Terminen (ja = 25 Punkte; nein oder kein Referenzschreiben vorgelegt = 0 Punkte). Die Vorlage eines Referenzschreibens ist keine Mindestanforderung; wird kein Referenzschreiben vorgelegt, entfallen lediglich die Punkte in diesem Kriterium. Jeder Bewerber hat mindestens drei vergleichbare und wertbare Referenzen vorzulegen. In die Wertung fließen stets drei Referenzen ein: Legt ein Bewerber genau drei Referenzen vor, werden diese gewertet; legt er mehr als drei vor, werden die drei Referenzen mit der jeweils höchsten Einzelpunktzahl gewertet. Die Punkte der drei gewerteten Referenzen werden addiert und die Summe durch drei geteilt (Mittelwert, Id-dokumenti tal-akkwist inbidlu fi: 02/07/2026

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: aa5d6c30-d37d-4574-a574-9f4e7580f2cb - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 02/07/2026 18:26:55 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli ufficjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 461293-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 127/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 06/07/2026